

Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

Неділя, 14 вересня 2014р. – 14-та Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 5
Sunday, September 14, 2014 – 14th Sunday after Pentecost – Tone 5

Початок нового церковного (літургійного) року – New Church (Liturgical) Year Begins

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 15 вересня		
8:30AM	За здоров'я і Боже благословення для родини Скульських (ж. Ірина Скульська) Health and God's Blessing upon Skulsky Family (Irene Skulsky)	
Вівторок, 16 вересня		
	Нема Богослужень	No Services
Середа, 17 вересня		
	Нема Богослужень	No Services
Четвер, 18 вересня		
	Нема Богослужень	No Services
П'ятниця, 19 вересня		
	Нема Богослужень	No Services
Субота, 20 вересня		
10:00AM	Молебень знагоди початку нового шкільного року	Moleben – beginning of Ukr. School year
Неділя, 21 вересня – Різдво Пресвятої Богородиці		
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle** – 2 Cor 1:21-2:4 **Gospel** – Matt 22:1-14

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Anna Stachiw (by Nemelivsky Family).

VICHNAYA PAMYAT! ETERNAL MEMORY! † Rose Lotocki fell asleep in the Lord on September 7 and was buried from our Church on September 12. Please pray for the repose of her soul.

THANK YOU: Our sincere thanks to all our parishioners who donated towards our parking lot resurfacing and renewal project – total collected was \$9,805. We added 3 more spaces for handicap parking for a total of 8 spaces. Thanks also to the trustees (Oleh, Oleh and Roman) for supervising and coordinating the work!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – NO CLASS this week.

UKRAINIAN HERITAGE SCHOOL – new school year begins Saturday, Sept. 20. The day begins with a Moleben at 10AM, after which students will report to their classes. The School, for children ages 5 to 17, meets on Saturdays in our Church undercroft. For more info or to register your child, please phone the Principal Mr. Uhryn at (845) 626-2838.

UKRAINIAN DANCE ENSEMBLE – rehearsals begin Saturday, Sept. 20 at 1PM in our Church undercroft. New members are always welcome. All interested in joining are asked to contact director Andrew Oprysko at (845) 657-2061.

OUR PARISH ANNUAL PIG-ROAST LUNCHEON will be held after Divine Liturgy on Sunday, September 28.

EPARCHIAL MEN'S DAY "Soaring to New Heights" will take place October 4. Program & info: WWW.STAMFORDDIO.ORG

THE PASTORAL COUNCIL will meet again on Thursday, October 23, at 6PM in the undercroft.

50TH ANNIVERSARY CELEBRATION OF OUR HOLY TRINITY PARISH will be on Sunday, June 19, 2016 – Feast of Pentecost. Eparch of Stamford Bishop Paul Chomnycky has confirmed his attendance. Save the date!

ON OUR PARISH WEB-SITE: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG – you can listen to audio files of Fr. Ivan's sermons (NEW), view this (and past) Bulletins, plus much more!

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!

Слава на віки! - Glory forever!



Наша парафіяльна родина щиро вітає свого дорогого пароха, Протоієрея Д-ра Івана Кащака з нагоди дня народження. Молимося, щоб Господь Бог дав йому здоров'я, мудрості, енергії, гумору та всіляких благословінь. Многая, многая, многая літа, дорогой Отче!

Our parish family wishes our dear pastor, Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, much health, hapiness and God's blessings on the occasion of his Birthday. We are grateful for your prayers, your kind words, your humor and your guidance! May God grant you many happy and blessed years! Happy Birthday! Mnohaya Lita!

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: **Апостол** – 2 Кор. 1, 21 - 2, 4 **Євангеліє** – Мт. 22, 1-14

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Анни Стахів (ж. родина Немелівський).

ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ! † Рожа Лотоцька відійшла у вічність 7 вересня і похована з нашої Церкви 12 вересня. Пам'ятайте її у своїх молитвах!

ЩИРА ПОДЯКА всім парафіянам за Ваші щедрі пожертви, щоб покрити кошти відновлення парковки. Всього було зібрано \$9,805! Ми додали ще три «handicapped» місця – тепер вже вісім. Спасибі також мужам довір'я (Олегу, Олегу і Романові) за координацію і для нагляду над проектом.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ – в цьому тижні не буде.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ПРИ НАШІЙ ПАРАФІЇ: В суботу, 20 вересня розпочинається новий навчальний рік Молебнем о 10-ій год. ранку. З усіма питаннями, телефонувати до Директора пана Б. Угрин на ч. тел. (845) 626-2838. Просимо записувати своїх дітей віку від 5 до 17 до нашої школи!

ТАНЦЮВАЛЬНИЙ АНСАМБЛЬ: репетиції розпочнуться в суботу, 20 вересня о 1-ій год. по обіді. Нові члени можуть зареєструватися в Андрія Оприско на ч. тел. (845) 657-2061.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід – після Святої Літургії в неділю, 28 вересня.

ЄПАРХІЯЛЬНИЙ Чоловічий ДЕНЬ відбудеться в суботу, 4 жовтня в Семінарії св. Василя Великого у Стемфорді. Організатори запрошують всіх чоловіків на день віднови та духовних роздумів. Можна зареєструватися в о. Пароха.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у четвер, 23 жовтня о 6-ій год. вечора в церковній залі.

ЮВІЛЕЙ 50-ЛІТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ – святкування відбудеться в неділю, 19 червня 2016 р. – на велике свято П'ятидесятниці. Єпарх Стемфордський Владика Павло вже підтвердив свою участь. Зазначіть собі дату!

НА ПАРАФІЯЛЬНОМУ ВЕБ-САЙТІ можна послухати аудіо-файли проповідей о. Івана (нове), можна прочитати бюлетени, та багато ще чого! WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

МОЛІМСЯ ЗА НЕВИННІ ЖЕРТВИ І ЗА ГЕРОЇВ!

Financial Recap – 09/07/2014

Parishioners	\$ 629.00
Guests	119.00
Poor	8.00
Candles	151.00
Fuel	145.00
Eternal Light	20.00
Coffee	42.00
Donation	100.00
Dues	50.00
IMO †A.Fil	100.00
Book Sales	40.00
Honey Sales	20.00
Varenyky Sales	12.00

Total Contributions: \$1,436.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary